

# EL MILITANTE

ADENTRO

**Encuentro en Nueva York  
debate Guinea Ecuatorial**  
—PÁGINA 14

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 73/NO. 17 4 DE MAYO DE 2009

## Agricultores negros harán protesta en Washington

POR SAM MANUEL

Agricultores negros celebrarán un mitin y una conferencia de un día en Washington el 28 de abril. El mitin exigirá que la administración del presidente Barack Obama asegure que se cumpla una legislación que el presidente auspició cuando era senador en 2007 que le permite a más agricultores negros solicitar y recibir compensación por haber sido discriminados por el Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA).

En 1999 los agricultores negros ganaron un acuerdo en la histórica demanda legal *Pigford contra USDA* por la discriminación a la que habían sido sometidos en el acceso a fondos y otros servicios en comparación a agricultores blancos en condiciones similares.

Los agricultores que lograran comprobarlo recibirían un pago de 50 mil dólares libre de impuestos, se les condonarían sus deudas y recibirían un trato preferencial en futuras solicitudes de préstamos.

Sin embargo, el 86 por ciento de los 94 mil agricultores que hicieron reclamos fueron rechazados, la mayoría debido a fechas tope rígidas impuestas por el gobierno sin notificación adecuada.

“Estamos entrando en la temporada de siembra y los agricultores necesitan  
**Signe en la página 15**

## Acciones para detener ejecución de Troy Davis

POR EDDIE BECK  
Y JACOB PERASSO

ATLANTA—Partidarios de la campaña de Troy Davis han convocado un “Día mundial de acción” para el 19 de mayo en contra de su ejecución y para lograr que se realice otro juicio. El 16 de abril una corte de apelaciones negó a Davis su segunda apelación federal de su condena en 1991 en el asesinato de un policía en Savannah, Georgia. Davis es negro; el policía es blanco.

El tribunal también suspendió su ejecución por 30 días para permitirle a Davis a que apele ante la Corte Suprema.

En una decisión de 2 a 1, los jueces del Decimoprimer Circuito del Tribunal de Apelaciones fallaron que la inocencia por sí misma no es una razón válida para un nuevo juicio. Citando la Ley de Antiterrorismo y Pena de Muerte Efectiva de 1996, el tribunal falló que Davis también debe presentar que una violación constitucional en el juicio original llevó al jurado a conclusiones erróneas y que no pudo hacer este argumento en su petición de habeas corpus anterior. Esta ley, ratificada por el presidente William Clinton impone limitaciones de tiempo y limita el número de apelaciones que por presos en el pabellón de la muerte.

La mayoría del tribunal declaró que le negaba la petición por una nueva au-  
**Signe en la página 12**

## Eventos estimulan donaciones para fondo para ‘El Militante’

POR ANGEL LARISCY

“Tuvimos un evento sobre el fondo del *Militante* y una cena para recaudar contribuciones el 18 de abril en un muy conocido centro comunitario en Montreal”, escribe John Steele. Al evento, que fue parte de la campaña para recolectar 105 mil dólares para el *Militante*, la cual termina el 19 de mayo, asistieron 28 personas.

Michel Prairie, candidato para alcalde de Montreal por la Liga Comunista, fue el principal orador sobre el tema “Cuba y el mundo hoy día”.

En el evento se recaudaron 1 116 dólares y se obtuvieron nuevas promesas por 750 dólares. Dada la respuesta al fondo, los partidarios del semanario socialista han decidido aumentar su cuota de 5 mil a 7 mil dólares. También celebrarán eventos en varias ciudades este fin de semana.

Treinta personas asistieron a uno de estos eventos en Seattle el 18 de abril, donde Eleanor García, la candidata para el Congreso de Estados Unidos por el Distrito 32 en Los Angeles, habló sobre “La crisis de producción industrial y comercio que se acelera: por que la clase

trabajadora necesita tomar el poder político”. En su presentación García señaló que el *Militante* es una herramienta esencial para trabajadores involucrados en luchas por todo el mundo.

En el programa también habló Carlos Vara, un trabajador de limpieza y miembro del sindicato SEIU. “Me gusta el *Militante* y se lo muestro a algunos de mis compañeros de trabajo”, dijo Vara.

El fondo de 105 mil dólares es necesario para ayudar a cubrir los costos de operaciones del periódico, así como viajes de equipos de reporteros. *El Militante* es un periódico obrero que depende de las contribuciones de los lectores quienes aprecian su cobertura de las luchas de trabajadores y otros productores y su análisis noticioso desde el punto de vista de los intereses de la clase trabajadora.

Con el aumento en la cuota por los partidarios en Canadá, solo falta conseguir promesas por 1 650 dólares más para llegar a la meta de 105 mil dólares.

Para hacer una contribución o para contactar a distribuidores del periódico vea la página 6 o envíe su contribución a 306 W. 37th St., 10th Floor, New York, NY 10018.

## ¡Todos al 1 de Mayo! ¡Legalización ya!



Militante/John Hawkins

**María Hernández, trabajadora de lavandería y sindicalista, habla en conferencia de prensa el 21 de abril en Chicago. Instó a todos a unirse a actos pro derechos de inmigrantes el 1 de mayo.**

## ¡No deportaciones, alto a las redadas!

*La siguiente declaración fue emitida el 22 de abril por Dan Fein, Maura DeLuca y Tom Baumann, candidatos del Partido Socialista de los Trabajadores para alcalde, defensora pública y pre-*

## DECLARACIÓN DEL PST

*sidente del condado de Manhattan en Nueva York, respectivamente; y Eleanor García, candidata del PST para el Congreso estadounidense en el Distrito 32 de California.*

Los candidatos del Partido Socialista  
**Signe en la página 15**

## Chicago: convocan acto del 1 de Mayo

POR JOHN HAWKINS

CHICAGO—Casi 40 trabajadores, en representación de seis de los sindicatos más grandes de Chicago, se congregaron frente a la Cámara del Comercio de Chicago el 21 de abril para anunciar planes para una movilización el Primero de Mayo.

En una rueda de prensa, Lawrence Benito, vicedirector de la Coalición en Illinois por los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados (ICIRR), anunció una protesta a efectuarse el 30 de abril frente al Centro de Detención Broadview, en el suburbio de Des Plaines.

Ewa Miklewicz, trabajadora de limpieza y miembro del Local 1 del Sindi-  
**Signe en la página 15**

## Oposición a embargo a Cuba en Cumbre de las Américas

POR CINDY JAQUITH

La Cumbre de las Américas que tuvo lugar en Puerto España, capital de Trinidad y Tobago, del 17 a 19 de abril, demostró que la campaña de Washington para aislar a Cuba por haber realizado una revolución socialista ha fracasado. Al centro de las discusiones que tuvieron lugar durante los tres días del encuentro estuvo la oposición al embargo comercial que Washington ha mantenido contra Cuba por 47 años.

Treinta y cuatro naciones de las Américas estaban representadas en la cumbre. Cuba fue excluida, así como también la colonia norteamericana de Puerto Rico.

Para el 1 de junio de este año todos los países de las Américas salvo Estados Unidos habrán establecido relaciones diplomáticas con La Habana. Washington rompió relaciones diplomáticas con

Cuba en enero de 1961 y presionó a la Organización de Estados Americanos (OEA) a que expulsara a Cuba en enero de 1962. Una semana después, el presidente norteamericano John F. Kennedy impuso un embargo total de comercio con Cuba y severamente restringió los viajes a la isla.

El embargo inhumano ha sido denunciado numerosas veces en la ONU y cada vez más por muchos gobiernos en América Latina. Varios jefes de estado latinoamericanos habían dado a conocer que iban a retar el embargo durante la cumbre del 17 a 19 de abril.

Antes de celebrarse la cumbre el presidente estadounidense Barak Obama intentó desviar críticas de la política norteamericana hacia Cuba levantando el 13 de abril restricciones a los viajes de cubano americanos que visiten a fa-

**Signe en la página 12**



# ¡Legalización para todos ya!

## Viene de la portada

de los Trabajadores se sumarán a miles de trabajadores el Primero de Mayo en manifestaciones a través de Estados Unidos para exigir el cese inmediato y permanente de todas las deportaciones de trabajadores inmigrantes y la legalización ya, sin restricciones. Ins-  
tamos a los trabajadores y a los jóvenes a que se tomen el día del trabajo o de la escuela para hacer lo mismo.

En 2006 unos 2 millones de inmigrantes y sus partidarios salieron a las calles y ganaron una victoria importante al derrotar un proyecto de ley reaccionaria que hubiera convertido en delito mayor vivir y trabajar en Estados Unidos sin “documentos correctos”. Hoy día, cuando centenares de miles se suman cada mes a las filas de los desempleados, ante la contracción de la producción capitalista, el ejemplo del Primero de Mayo es más necesario que nunca.

Al profundizarse la crisis económica del capitalismo, los inmigrantes son convertidos en chivos expiatorios con el argumento de que ellos se roban “nuestros empleos”. Pero no hay tal cosa como un empleo “americano”. Los patrones van adonde quieran para aumentar al máximo sus ganancias; los trabajadores debemos defender nuestro derecho de ir adonde queramos para conseguir el precio más alto para nuestra fuerza de trabajo.

Los patrones quieren que pensemos que ellos y los trabajadores nacidos en Estados Unidos tenemos intereses comunes y que *nosotros* somos todos americanos. Pero los trabajadores con conciencia de clase entendemos que *nosotros* no tenemos nada en común con los patrones. Somos *nosotros* contra *ellos*.

Formamos parte de una clase internacional de trabajadores y consideramos a otros trabajadores y agricultores —no importa dónde hayan nacido, el idioma que hablen, el color de su piel o sus creencias religiosas, ni tampoco los papeles o la identificación que porten— como hermanos y hermanas nuestros. Les extendemos la mano de bienvenida y les decimos: “Luchemos juntos contra *nuestros* enemigos comunes —los patrones— y por los intereses de la clase trabajadora”, incluidos los empleos para todos, mejores salarios, sindicatos más fuertes y atención médica gratuita garantizada por el gobierno.

La clase capitalista y su gobierno, desde los capitolios estatales hasta el Congreso de Estados Unidos y

la Casa Blanca, se encuentran entre la espada y la pared. No pueden vivir sin la mano de obra inmigrantes para poder competir contra sus rivales imperialistas en Francia, Alemania, Gran Bretaña, Canadá y Japón, mucho menos contra China. Pero temen la fuerza potencial y el ejemplo de trabajadores que vinieron en busca del sueño americano en las entrañas del monstruo y descubrieron que no les quedaba otra que luchar contra la pesadilla americana.

El llamado camino hacia la legalización está tan lleno de barreras, vueltas y baches —“póngase al final de la cola”, pague multas exorbitantes, aprenda inglés, etcétera, y después de todo eso no hay garantía de poder conseguir papeles— que es peor que un callejón sin salida o un camino hacia ninguna parte: es una trampa

El “mapa” hacia la reforma migratoria presentado por las centrales sindicales Change to Win (Cambiar para Ganar) y la AFL-CIO es igual de malo. Acepta el argumento patronal de que la inmigración tiene que ser controlada y la frontera sellada.

Hay solo una clase de “reforma” migratoria por la cual vale la pena luchar: la legalización plena y sin condiciones para todos los inmigrantes.

Habrán más batallas a medida que la clase capitalista dominante intente rebajar el valor de nuestra fuerza de trabajo y proteger sus ganancias. Su meta es bajar el nivel de vida de todos los trabajadores, tanto los nacidos aquí y en el exterior.

Los millones que se manifestaron en 2006 reavivaron el Primero de Mayo como jornada de lucha en Estados Unidos. Por este camino podemos forjar hoy día un movimiento obrero que sea capaz de quitarles el poder a los gobernantes capitalistas.

Unase a las marchas y protestas del Primero de Mayo para exigir: ¡Liberen a todos los encarcelados por el llamado crimen de trabajar sin papeles! ¡Alto a las deportaciones! ¡Legalizar a todos los inmigrantes ya! ¡Alto a la militarización de la frontera entre Estados Unidos y México!

**¡A marchar el 1 de Mayo!**  
Vea la lista de acciones en defensa de los inmigrantes el Primero de Mayo en la página 9 en inglés.

## Chicago: convocan acto del 1 de mayo

### Viene de la portada

cato Internacional de Empleados de Servicios (SEIU), relató su decisión en 1976 de emigrar de Polonia, donde era maestra, a Estados Unidos. Llegó, dijo, como trabajadora indocumentada y luchó muchos años para obtener sus documentos.

En 1986 Miklewicz recibió sus documentos junto con millones de otros trabajadores como parte de una amnistía. “Me duele ver los problemas que muchos inmigrantes están atravesando de nuevo”, dijo. Señaló la importancia de que haya una gran asistencia el Primero de Mayo para exigir derechos legales para todos los inmigrantes.

Alfonso Bravo, trabajador de una tienda de abarrotes y miembro del Local 881 del Sindicato Unido de Trabajadores de Alimentos y Comerciales (UFCW), y Catherine de Santiago, obrera de fábrica y miembro del Local 743 del sindicato de camioneros Teamsters, hablaron en representación de sus sindicatos. Hablando en español, Bravo instó a que “toda la comunidad marche con nosotros el Primero de Mayo”.

Laura Garza, vicepresidenta del Local 1 del SEIU, moderó la conferencia de prensa y ofreció palabras iniciales mientras los miembros de su sindicato, con chaquetas color púrpura, repartían volantes a los transeúntes.

El volante y la nota de prensa que convocaba a la rueda de prensa, así como el discurso de Garza, se enfocaron en temas que los funcionarios sindicales aquí han reiterado en distintas actividades donde le han restado énfasis a la demanda de la legalización. Se han pronunciado a favor de una “reforma migratoria” en términos generales, de la aprobación del Acta Pro Opción Libre para Empleados (Employee Free Choice Act), y de una llamada recuperación económica para todos.

## Agricultores

### Viene de la portada

el dinero que se les debe”, dijo John Boyd al *Militante* en una entrevista telefónica. Boyd es el presidente de la Asociación Nacional de Agricultores Negros.

La legislación auspiciada por Obama, que fue incorporada en la Ley Agrícola de 2008 le permite buscar compensación a miles de agricultores que fueron excluidos del acuerdo en el caso *Pigford*. También provee 100 millones de dólares iniciales para pagar a agricultores que puedan demostrar que fueron discriminados.

Ahora funcionarios del USDA dicen que los 100 millones eran el tope y tendrá que dividirse entre todos los agricultores que merezcan compensación, según la Prensa Asociada.

En otra entrevista telefónica, Gary Grant, presidente de la Asociación de Agricultores Negros y Agriculturistas en Tillery, Carolina del Norte, dijo que al final los agricultores iban a recibir solo unos cuantos miles de dólares. “Eso no es suficiente ni para pagar a los abogados”, dijo Grant. Miles de agricultores negros han perdido sus tierras como producto del trato discriminatorio. Grant está en peligro de perder la tierra de su familia en los próximos 30 días debido a una deuda pendiente de 54 mil dólares contra la cual ha estado luchando. El gobierno alega que con los intereses, la deuda ha crecido a 200 mil dólares.

“Una vez más nos están diciendo que esperemos”, dijo Boyd. “El gobierno rehúsa pagar los costos administrativos para procesar las peticiones. No les dijeron a los bancos, las compañías automotrices y las compañías aseguradoras que se esperaran. Lo justo es lo justo y no importa quien este en la Casa Blanca”.

En 2007, el entonces senador Obama le envió una carta a Boyd, que en parte dice, “Me agrada unirme a mi colega, el senador Charles Grassley de Iowa, para introducir la S515, la Ley de remedio de reclamos bajo Pigford...Por favor sepan que estoy listo para continuar ayudando”.

“¿Como pueden tener una ley que no cambia los requisitos que un agricultor tiene que cumplir para comprobar que hubo discriminación pero que si cambia la compensación que los agricultores deben recibir?” preguntó Grant.

Los agricultores se manifestarán a las 10:30 a.m. frente a las oficinas del USDA. Para más información contacte la Asociación Nacional de Agricultores Negros al 804-691-8528 o al [www.blackfarmers.org](http://www.blackfarmers.org)

Suscríbase al  
‘Militante’

Nuevos lectores

☐ \$5 por 12 semanas

☐ RENOVACION

☐ \$10 por 12 semanas

☐ \$20 por 6 meses ☐ \$35 por 1 año

NOMBRE

DIRECCION

CIUDAD

ESTADO

ZIP

TELEFONO

RECORTE Y ENVIE AL MILITANTE,  
306 W. 37TH ST., 10TH FLOOR NEW YORK, NY 10018.

12 semanas del *Militante* fuera de EE.UU.: Australia y el Pacífico, A\$8 • Reino Unido, £3 • Canadá, Can\$6 • Caribe y Latinoamérica, US\$10 • Europa continental, £9 • Francia, 12 euros • Nueva Zelanda, NZ\$7 • Suecia, Kr60 • Otros países, US\$16 (Envíe pagos a la dirección correspondiente que aparece en la caja de información en la página 2.)

—Dónde encontrarnos—

El directorio de la página 6 indica dónde hallar distribuidores del Militante y de Nueva Internacional, así como libros de Pathfinder.



# Encuentro en Nueva York debate Guinea Ecuatorial

POR MARTÍN KOPPEL

HEMPSTEAD, Long Island, Nueva York—Una conferencia internacional de tres días celebrada aquí en la Universidad Hofstra resultó ser un foro de debates sobre diversos temas acerca de Guinea Ecuatorial: la historia, el desarrollo económico, los idiomas, los recursos naturales, el arte y la literatura, la biodiversidad, y la composición y conflictos étnicos de ese país.

El encuentro, celebrado del 2 al 4 de abril, se tituló “Entre Tres Continentes: Repensando Guinea Ecuatorial en el 40 Aniversario de su Independencia de España”.

Guinea Ecuatorial, un país centroafricano con cerca de un millón de habitantes, logró su independencia del dominio colonial español en octubre de 1968. Durante 11 años el pueblo de Guinea Ecuatorial enfrentó una brutal dictadura bajo su primer presidente, Francisco Macías, quien fue derrocado en 1979 por jóvenes oficiales militares bajo la dirección del actual presidente, Teodoro Obiang Nguema.

Desde mediados de los años 90, cuando se empezaron a explotar las reservas de petróleo y gas, Guinea Ecuatorial se ha convertido en el tercer productor de petróleo de África subsahariana.

En lo que había sido uno de los países menos desarrollados económicamente de África, el gobierno hoy día está usando parte de los ingresos de la mano de obra de los que trabajan en los campos petrolíferos para empezar a crear la infraestructura nacional necesaria para el desarrollo industrial: caminos asfaltados, electrificación, redes de teléfonos celulares, sistemas de distribución de agua potable y alcantarillado, atención primaria de salud y la universidad nacional, entre otras cosas.

Guinea Ecuatorial está marcada por las contradicciones entre esta rápida transformación de la producción y el legado milenario de actividad económica basada en la caza, la pesca y la agricultura de subsistencia, deformada por la subyugación a los comerciantes de esclavos y la dominación colonial.

La conferencia de Hofstra fue el mayor evento sobre Guinea Ecuatorial que se ha organizado en Estados Unidos. Concurrieron unas 150 personas de distintos países, entre ellos unos 30 ecuatoguineanos, incluida una docena o más que residen en ese país. Muchos asistentes eran profesores de Estados Unidos y España, y algunos de otros países europeos y de Canadá. Algunos estudiantes de Hofstra asistieron a ciertas sesiones.

Los coordinadores de la conferencia fueron Benita Sampedro, profesora de literatura hispanoamericana de la Universidad de Hofstra, y Baltasar Fra-Moliner, profesor de español en la universidad Bates College en Maine.

La conferencia recibió apoyo de agencias del gobierno español así como de distintas instituciones universitarias.

## Participación variada

Los organizadores de la conferencia se esforzaron por incluir en el programa a una diversidad de fuerzas políticas. La mayoría de los participantes eran opositores liberales y socialdemócratas del gobierno de Guinea Ecuatorial, entre ellos unos cuantos guineanos residentes en el exterior, la mayoría en España o Estados Unidos. Algunas de estas corrientes consideran que el actual gobierno es una dictadura que se distingue poco del reino de terror bajo Macías. Otros discreparon y expresaron diversas opiniones.

Entre los participantes había representantes del gobierno de Guinea Ecuatorial, debatieron los temas como panelistas o desde el público. Por lo tanto, fueron tres días de intercambios y debates nutridos y a veces intensos. Los organizadores de la conferencia sentaron la pauta para que prevaleciera un tono cortés de discusión durante todo el encuentro.

La parte fundamental de la conferencia, realizada en inglés y en español, fue la multiplicidad de paneles sobre diversos temas, incluida una mesa redonda especial de escritores guineanos. Se presentaron cuatro nuevos documentales sobre Guinea Ecuatorial, una exposición de artistas guineanos y música.

Una mesa de libros organizada por la librería universitaria ofreció numerosas obras de escritores guineanos difíciles de encontrar, tanto libros de poesía y novelas como de historia y política. Entre estos había diversos títulos de la editorial Pathfinder como *El capitalismo y la transformación de África: Reportajes desde Guinea Ecuatorial*, y libros de dirigentes mundiales como Nelson Mandela y Thomas Sankara.

Junto con la conferencia de Hofstra se organizaron charlas de 10 escritores ecuatoguineanos en otros ocho centros universitarios en Estados Unidos, entre ellos la Universidad Spelman en Atlanta, la Universidad de Missouri en Columbia, la Universidad Harvard, la Hunter College y la Universidad de Nueva York.

Hubo paneles sobre diversos temas:



Militante/Arrin Hawkins

Panel en conferencia en la Universidad Hofstra el 4 de abril. De la izquierda: Marta Sofía López de León, España; Nayra Pérez, de las Islas Canarias; Laurence Prescott, de la Universidad Estatal de Pennsylvania; y José Fernando Siale, escritor. En la conferencia se debatió la situación actual en Guinea Ecuatorial, en África Central.

“Guinea Ecuatorial desde una perspectiva histórica”, “Desde el zoológico hasta la biodiversidad”, “Trazando en el mapa los idiomas de Guinea Ecuatorial”, “La política de la producción petrolera y de gas en las aguas de África occidental”, y “La identidad y la literatura actual en Guinea Ecuatorial”, para nombrar unas cuantas.

## Resistencia anticolonial

Algunos paneles abordaron temas sobre la historia y el papel que ocupan las etnias que integran la población de Guinea Ecuatorial: los fang, bubis, fernandinos, annoboneses, ndowe y otros. Los conferencistas brindaron abundantes hechos históricos sobre la resistencia a los traficantes de esclavos y colonialistas europeos y árabes.

Por ejemplo, Ibrahim Sundiata de la Universidad Brandeis, habló sobre una serie de revueltas de los bubis a principios del siglo XIX contra los intentos de forzarlos a trabajar en las plantaciones españolas de cacao en la isla de Fernando Poo (ahora Bioko), lo cual llevó a la importación de trabajadores nigerianos.

Otros panelistas describieron la lucha independentista que surgió después de la Segunda Guerra Mundial. Eugenio Nkogo Ondó, participante de esa lucha que hoy vive en España, destacó el papel de los dirigentes independentistas Acacio Mañé y Enrique Nvo, asesinados a fines de los 50 por fuerzas colonialistas.

Algunos oradores se enfocaron en problemas sociales actuales. Damaso Mitogo Ondo Ayekaba, de la Universidad de Washington en Seattle, habló sobre la importancia de la lucha por la igualdad económica y social de la mujer en Guinea Ecuatorial. Otros destacaron las luchas de guineanos en España contra ataques antiinmigrantes. Ese tema se captó en un poema de Francisco Zamora Lobo, un escritor guineano residente en España, titulado “Cómo ser negro y no morir en Aravaca”, que se refiere al asesinato racista de una inmigrante do-

minicana en Madrid en 1992. Otra panelista fue la escritora Remei Sipi Mayo, fundadora de Ewaiso Ipola, una organización de mujeres africanas inmigrantes en España.

En un panel sobre los idiomas en Guinea Ecuatorial, John Lipski de la Universidad Estatal de Pennsylvania habló del uso en la literatura del dialecto ecuatoguineano del español, y cuestionó la idea de que este era un “español malo”.

## Ofensiva pro ‘derechos humanos’

El centro político de la conferencia fue el debate sobre las acusaciones —de abusos de derechos humanos y de corrupción— dirigidas contra el gobierno guineano por fuerzas liberales norteamericanas y europeas organizadas en Amnistía Internacional, Human Rights Watch y otros grupos, además de algunos escritores ecuatoguineanos residentes en el exterior.

Los opositores del gobierno de Obiang, en su abrumadora mayoría, buscan que los gobiernos de Estados Unidos, España y otros países imperialistas, junto con sus muy bien financiadas organizaciones no gubernamentales y los enormes monopolios petroleros internacionales que operan en el país, presionen al gobierno de Guinea Ecuatorial para que sea más “democrático”.

Sin embargo, ni los opositores guineanos ni sus partidarios extranjeros mantuvieron una posición monolítica. Algunos aseveraron que ha existido una dictadura continua en Guinea Ecuatorial desde 1968. Otros reconocieron que el gobierno de Obiang era cualitativamente diferente de la dictadura de Macías, y algunos opinaron que en los últimos años han habido avances importantes en el control de los abusos.

En general, las fuerzas opositoras que se pronunciaron abogaban por una “transparencia” impuesta por los imperialistas, y se enfocaron en acusaciones de que la familia Obiang se está robando

Continua en la página 13



Militante/Arrin Hawkins

Clausura de “Entre tres Continentes”. Desde la izquierda: Purificación Angüe Ondo, embajadora de Guinea Ecuatorial a los Estados Unidos; escritor guineano Justo Bolekia Boleká, residente en España; codirectora del encuentro, Benita Sampedro.

## Más lectura

### El capitalismo y la transformación de África

Un relato sobre la transformación de este país centroafricano, parte de una región que hoy se está integrando al mercado mundial como nunca antes. En este proceso, van naciendo tanto una clase capitalista como una clase trabajadora. **\$10 ❖ Solo \$5 con una suscripción al Militante**



### Nuestra política empieza con el mundo

En *Nueva Internacional* no. 7 por Jack Barnes

“Formamos parte de una clase internacional que no tiene patria. Esto no es una consigna. No es un imperativo moral. Es la realidad de clase de la vida económica, social y política en la época imperialista”. **\$14**



Para obtener el catálogo completo, vaya a [www.pathfinderpress.com](http://www.pathfinderpress.com) o vea centros de distribución en la página 6



# Guinea Ecuatorial

### Viene de la página 14

la mayor parte de los ingresos estatales de la extracción del petróleo y del gas, y de que casi nada ha cambiado en las condiciones del pueblo guineano. Algunas figuras opositoras en el exterior, como Severo Moto, han sido implicados desde hace mucho tiempo en complots para derrocar al gobierno de Obiang con apoyo imperialista y obtener para ellos mismos una parte de la riqueza petrolera.

Algunos de los opositores que tomaron la palabra reconocieron que se están llevando a cabo importantes proyectos de infraestructura, pero insistieron que se destinaba una cantidad minúscula a mejorar la vida de la mayoría de los ecuatoguineanos y que estos proyectos demoran años innecesariamente en completarse.

Funcionarios del gobierno y otros participantes respondieron a estos argumentos. En la plenaria inicial, Purificación Angüe Ondo, embajadora de Guinea Ecuatorial en Estados Unidos, subrayó los cambios que se han producido desde los años brutales de Macías, cuando se cerraron las escuelas y las iglesias y ella misma, siendo maestra, fue encarcelada. Defendió los avances y logros en su país desde entonces, pero reconoció que todavía enfrentaban muchos problemas respecto a “la economía, los derechos humanos, la transparencia” y la corrupción, agregando que el gobierno buscaba bregar con estos con ayuda de organismos internacionales.

En un panel muy concurrido titulado “Retos y oportunidades para mejorar la protección y promoción de los derechos humanos en Guinea Ecuatorial”, Marisé Castro de Amnistía Internacional, Lisa Misol de Human Rights Watch y Ken Hurwitz de Open Society Justice Initiative ofrecieron comentarios que resultaron particularmente arrogantes al describir a Washington, Madrid y otras potencias imperialistas como una fuerza progresista frente a gobiernos africanos como el de Guinea Ecuatorial. Se presentaron como voces de las víctimas de abusos en Guinea Ecuatorial que no podían hablar por sí mismas.

Otros dos abanderados de los derechos humanos que compartieron la tarima, Tutu Alicante, abogado ecuatoguineano radicado en Estados Unidos y fundador del grupo antigubernamental EG Justice, y Peter Rosenblum de la Facultad de Derecho de la Universidad Columbia, se sintieron obligados a distanciarse un poco.

Rosenblum alertó sobre los peligros del “imperialismo cultural” mientras que Alicante observó que los comentarios podrían sonarles a algunas personas como “la voz del colonialismo”.

El panelista Agustín Nze Nfumu, embajador de Guinea Ecuatorial en el Reino Unido, discrepó con todos ellos. Nze, quien estuvo encarcelado bajo el régimen de Macías y exiliado en Camerún hasta 1979, dijo que las condiciones para el pueblo guineano habían mejorado cualitativamente. Contribuyó a calmar el ambiente cargado, diciendo que su gobierno estaba abierto a la discusión sobre los temas planteados. Dijo que no se ofendía por los comentarios de otros panelistas. Reconoció que existían muchos problemas que el gobierno buscaba tratar, e insistió que dichos problemas serían resueltos por ecuatoguineanos, no por otros que pretenden hablar en nombre suyo.

En la mesa redonda sobre “La política de la producción petrolera y de gas en las aguas de África occidental”, los profesores Hannah Appel y Joseph Kraus de Estados Unidos y Alicia Campos de Madrid plantearon los temas de “la maldición de los recursos” y “la responsabilidad social empresarial”. El argumento detrás de estos lemas es que los dirigentes corruptos de naciones africanas productoras de petróleo —a diferencia de las democracias imperialistas de Norteamérica y Europa— son incapaces de utilizar la riqueza petrolera en beneficio de todos, y que tienen que “rendir cuentas” a funcionarios de compañías petroleras y gobiernos imperialistas.

Otros panelistas que hablaron más tarde presentaron puntos de vista distintos. Sara Nso, una investigadora guineano-española, observó que la falta de desarrollo agrícola no es el resultado de una “maldición del petróleo”. Son retos mucho más a largo plazo, que se remontan desde mucho antes del descubrimiento del petróleo.

Nicolas Donner, estudiante doctoral de la Universidad de la Sorbonne en París, rechazó los términos “maldición del petróleo”, “buena gobernación”, y “transparencia” como “lemas del orden occidental” que hipócritamente culpan a gobiernos africanos por las desigualdades sociales mientras hacen caso omiso del hecho que el desarrollo económico estadounidense y europeo existen en gran medida debido a que millones de personas en África viven en condiciones de pobreza.

Francisca Tatchouop Belope, viceministra de economía de Guinea Ecuatorial, citó hechos para mostrar cómo el gobierno utiliza los ingresos del petróleo para crear una infraestructura moderna capaz de elevar la productividad del trabajo. Ella agregó, “Sabemos que tenemos muchas deficiencias. Estamos pidiendo ayuda para resolverlas” de otros gobiernos e instituciones internacionales.

### El internacionalismo cubano

Hablando en un panel el 3 de abril, Mary-Alice Waters, coautora de *El Capitalismo y la Transformación de África*, dio una presentación sobre “La transformación de las relaciones de producción y de clases en Guinea Ecuatorial, y la importancia del ejemplo internacionalista de Cuba en África”. Dijo que el desarrollo de la extracción petrolera en Guinea Ecuatorial se ha dado en un “abrir y cerrar de ojos, hablando históricamente”. Hoy día, ingresos de la explotación de hidrocarburos “sí se están empleando —por más que sean las limitaciones— para



Militante/Arrin Hawkins

**Benita Sampedro de la Universidad Hofstra y Baltasar Fra-Molinero de la universidad Bates College, co-coordinadores de las conferencia. Evento trató la historia, desarrollo económico, composición étnica, literatura y arte de Guinea Ecuatorial y su lugar en África y el mundo.**

ampliar caminos, la atención primaria de salud, la electrificación y la educación”. Para ofrecer una perspectiva histórica respecto a la rapidez de estos cambios, planteó, “¿Cuánto tiempo tardó lograr carreteras pavimentadas y agua corriente y servicios sanitarios domiciliarios en muchas partes de los Estados Unidos?” observando que estos eran prácticamente desconocidos en las zonas rurales de Estados Unidos cuando ella era joven.

Históricamente lo más importante sobre Guinea Ecuatorial hoy día, dijo Waters, es que han empezado a surgir el capitalismo y una estructura de clases capitalista —incluidas una burguesía y una clase trabajadora— como en otras partes del mundo en distintas coyunturas históricas. Reconocer esa realidad histórica y social no significa que ser partidario del capitalismo. “Al contrario. No se puede trazar un rumbo para luchar por un mundo libre de la explotación de clases” sin comprenderlo, dijo.

Waters destacó el papel de los médicos, maestros, electricistas y demás voluntarios internacionalistas cubanos que hoy día trabajan en Guinea Ecuatorial, en muchos casos en las zonas más aisladas y pobres del país donde nunca antes habían vivido médicos. Los hombres y las mujeres que sientan este ejemplo de solidaridad proletaria “son productos de la revolución socialista cubana”, dijo. “Y sin el ejemplo de esa revolución le sería mucho más difícil a cualquiera de nosotros divisar el camino hacia delante”.

El interés entre muchos conferencistas en los puntos planteados por Waters se vio en los más de 90 libros y folletos de Pathfinder que compraron durante el encuentro. Entre estos hubo más de 40 ejemplares de *El Capitalismo y la Transformación de África*, como también libros en español, inglés y francés de dirigentes revolucionarios como Thomas Sankara, Fidel Castro, Nelson Mandela y Malcolm X.

### Mesa redonda de autores guineanos

La sesión más concurrida de la conferencia fue una mesa redonda con nueve escritores guineanos, celebrada en el Instituto Cervantes de Manhattan. Cuando algunos panelistas implicaron con sus palabras que el gobierno de su país les impedía vivir ahí, la embajadora Angüe tomó la palabra. Explicó que, tras ser encarcelada por la dictadura de Macías, ella misma había pasado muchos años exiliada en Gabón. Durante ese tiempo, sin embargo, su única meta era “cómo regresar a mi país”. Preguntó a cada uno de los escritores que se declaraban exiliados qué le exigían al gobierno. ¿Qué tendría que cambiar para que regresaran?

Esta pregunta provocó diversas respuestas entre los panelistas. Francisco Zamora Lobocho dijo que como periodista no podría trabajar en Guinea Ecuatorial

hasta que existiera plena libertad de prensa. Juan Manuel Davies Eiso dijo que se alegraría si su libros pudieran ser publicados y vendidos ahí (no hay imprentas ni librerías en Guinea Ecuatorial). Donato Ndongo Bidyogo, probablemente el autor guineano más reconocido, dijo que él no podría regresar sin electricidad para trabajar de noche. Las respuestas expusieron los pretextos de los “exiliados” de que ellos viven en el exterior solo debido a la persecución gubernamental.

Una de las panelistas, la reconocida escritora María Nsue Angüe, quien vive en Guinea Ecuatorial, dijo que esperaba que una reunión como la conferencia de Hofstra pudiera llevarse a cabo en su país.

En uno de los paneles del último día, Anacleto Oló Mibuy, un antropólogo que es funcionario del ministerio de cultura de Guinea Ecuatorial, anunció —dirigiéndose a los guineanos presentes—, “Les invitamos a todos a ir a una conferencia parecida que haremos en Guinea Ecuatorial”.

Los debates e intercambios continuaron hasta el final. Durante el banquete final se escucharon comentarios de los organizadores de la conferencia, de escritores guineanos y de los embajadores guineanos en Washington, Londres y Naciones Unidas, y se clausuró con música y baile.

## Fondo del ‘Militante’ Primavera 09 • Semana 3 de 8

País	Cuota	Pagado	%
Estados Unidos			
<b>Minneapolis</b>	<b>\$6,600</b>	<b>\$4,615</b>	<b>70%</b>
<b>Atlanta</b>	<b>\$8,000</b>	<b>\$4,107</b>	<b>51%</b>
<b>Des Moines</b>	<b>\$1,900</b>	<b>\$905</b>	<b>48%</b>
<b>Los Angeles</b>	<b>\$8,800</b>	<b>\$3,620</b>	<b>41%</b>
<b>San Francisco</b>	<b>\$13,000</b>	<b>\$5,631</b>	<b>43%</b>
Chicago	\$9,000	\$3,300	37%
Filadelfia	\$3,300	\$1,050	32%
Nueva York	\$15,500	\$4,420	29%
Miami	\$3,300	\$789	24%
Boston	\$2,800	\$630	23%
Washington	\$4,500	\$762	17%
Newark	\$3,200	\$337	11%
Seattle	\$7,000	\$763	11%
Houston	\$3,000	\$160	5%
TOTAL	\$89,900	\$31,089	35%
<b>Canadá*</b>	<b>\$7,500</b>	<b>\$4,639</b>	<b>62%</b>
Nueva Zelanda	\$2,500	\$890	36%
REINO UNIDO			
Edimburgo	\$500	\$0	0%
Londres	\$1,500	\$527	35%
TOTAL	\$2,000	\$527	26%
<b>Australia</b>	<b>\$1,050</b>	<b>\$710</b>	<b>68%</b>
<b>Suecia</b>	<b>\$400</b>	<b>\$150</b>	<b>38%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$103,350</b>	<b>\$38,005</b>	<b>36%</b>
<b>DEBE SER</b>	<b>\$105,000</b>	<b>\$39,375</b>	<b>38%</b>

## Más lectura



**¿Es posible una revolución socialista en Estados Unidos?**

**por Mary-Alice Waters**

“Las luchas revolucionarias del pueblo trabajador son inevitables. Al ir creciendo la solidaridad entre una vanguardia combativa, se divisan ya los contornos de batallas de clases por venir”. **\$7, \$4 con una suscripción al Militante**

**La Primera y Segunda Declaración de la Habana**

“En ninguna parte se abordan con mayor franqueza y claridad los problemas de estrategia revolucionaria que hoy día afrontan hombres y mujeres en las primeras filas de luchas que en este libro”. **\$10**

**Compre en el internet o visite un distribuidor en la página 6**

**www.pathfinderpress.com**





# Quedan dos semanas de campaña de suscripciones

POR PAUL MAILHOT

22 de abril—Los partidarios del *Militante* darán inicio este fin de semana a las dos últimas semanas de la campaña de suscripciones. Todas las áreas deben aprovechar al máximo la semana especial que abarca los nueve días entre el 25 de abril y el fin de semana del Primero de Mayo para ponerse al día y rebasar sus cuotas locales. La campaña internacional de siete semanas para inscribir a 2 150 lectores esta primavera concluirá el 12 de mayo.

La campaña de suscripciones al *Militante* ha logrado hasta ahora 902 nuevos suscriptores y renovaciones. Para estar al día la campaña debería haber alcanzado el 57 por ciento, o sea 1 226 suscripciones. Por lo tanto hay algo de terreno por recuperar.

En Nueva York, los partidarios del semanario proyectan vender 120 suscripciones entre el 25 de abril y el 3 de mayo. Los planes incluyen participar en varios eventos políticos, visitas de puerta a puerta en barrios obreros y mítines callejeros de la campaña electoral con los candidatos del Partido Socialista de los Trabajadores. Los partidarios socialistas en Nueva York planean participar en varias protestas el Primero de Mayo en apoyo a la legalización de los todos los inmigrantes en las que introducirán el *Militante* a trabajadores y estudiantes.

En el barrio obrero de Mattapan en Boston, varios trabajadores haitianos compraron suscripciones al *Militante* el fin de semana pasado y recibieron de los partidarios socialistas información sobre la marcha del Primero de Mayo. Un trabajador haitiano también compró un ejemplar de *El capitalismo y la transformación de Africa* y *¿Es posible una revolución socialista en Estados Unidos?* así como varios otros libros, reportó Kevin Dwire. “Tuvo que ir a agarrar

un bolso para cargarlos. ¡Cuando regresó compró dos más y se hizo miembro del Club de lectores de Pathfinder!”

En otras áreas los partidarios del *Militante* también han participado en protestas de trabajadores y estudiantes contra los efectos de la crisis capitalista. “Acabamos de enviar cinco suscripciones vendidas en una protesta contra los recortes presupuestarios en la universidad de Seattle Central Community College”, escribió Edwin Fruit.

Partidarios del *Militante* en Des Moines, Iowa, estarán participando en actividades en torno a la semana en conmemoración de la Herencia Asiática Americana en la Universidad el Estado de Iowa. También organizarán varios equipos en la región para hablar con trabajadores empacadores de carne.

Los informes enviados de todas las áreas confirman las oportunidades para



Militant/Jacquie Henderson

**Amanda Ulman, candidata del Partido Socialista de los Trabajadores para alcalde de Houston hace campaña en Edinburg, Texas, e insta a los estudiantes a suscribirse al *Militante*.**

discutir política y convencer a trabajadores y jóvenes de que necesitan el *Militante* para entender al mundo y como luchar. Las marchas del Primero de Mayo serán una oportunidad para introducir el *Militante* a trabajadores y estudiantes y obtener una suscripción al periódico

y libros que discuten la trayectoria de marcha de la clase trabajadora hacia el poder político.

Gráficos que muestren en cada área el progreso diario de la campaña durante la semana del 25 de abril al 3 de mayo ayudarán a medir sus logros.

## Oposición a embargo a Cuba en Cumbre

**Viene de la portada**

miliars en la isla y al envío de dinero a miembros de la familia.

Hablando en una reunión en Venezuela el 16 de abril, el presidente cubano Raúl Castro dijo que su gobierno ha mandado decir al gobierno norteamericano “en privado y en público que estamos dispuestos a discutir todo, derechos humanos, libertad de prensa, presos políticos”. Castro anunció que Cuba está dispuesta a poner en libertad a los individuos que Washington califica de “presos políticos” y enviarlos a Estados Unidos si Washington pone en libertad a los cinco revolucionarios cubanos injustamente encarcelados en prisiones norteamericanas por 10 años bajo falsos “cargos de conspiración”.

Durante la apertura de la cumbre el 17 de abril, la presidenta argentina Cristina Fernández, la primera oradora, exigió que se levante el embargo y recibió aplausos del público, informó el diario mexicano *La Jornada*.

Otros jefes de gobierno hablaron sobre los miles de médicos y personal médico cubanos que han prestado su ayuda como voluntarios en muchos países de América Latina.

El presidente mexicano Felipe Calderón dijo a CNN que había instado a Obama a que pusiera fin al embargo cuando el jefe de estado norteamericano visitó México el 16 de abril. Calderón dijo que el embargo era “inútil”.

En su discurso a la cumbre el 17 de abril, Obama dijo que “Estados Unidos busca un nuevo comienzo con Cuba”. El gobierno norteamericano está dispuesto “a entablar discusiones con el gobierno cubano sobre una amplia gama de cuestiones—desde drogas, inmigración y cuestiones económicas, así como los derechos humanos, la libertad de expresión, y la reforma democrática”.

Durante una conferencia de prensa al concluir la cumbre, Obama dijo que la oferta de Castro de discutir asuntos como los derechos humanos o los prisioneros políticos era una “señal de progreso”. También acusó a Cuba de cobrar enormes recargos a las remesas enviadas a cubanos por familiares residentes en Estados Unidos.

El dirigente cubano Fidel Castro respondió a las declaraciones de Obama en su columna “Reflexiones” del 21 de abril.

“Al afirmar el Presidente de Cuba que está dispuesto a discutir cualquier tema con el Presidente de Estados Unidos, expresa que no teme abordar cualquier tipo de asunto. Es una muestra de valentía y confianza en los principios de la Revolución. Nadie debe asombrarse de que hablara de indultar a los sancionados en marzo de 2003 y enviarlos todos a Estados Unidos, si ese país estuviera dispuesto a liberar a los Cinco Héroes antiterroristas cubanos”.

En cuanto a las remesas, Castro dijo, “Todos los países cobran determinadas cifras por las transferencias de divisas. Si son dólares, con más razón debemos

hacerlo, porque es la moneda del Estado que nos bloquea. No todos los cubanos tienen familiares en el exterior que envían remesas. Redistribuir una parte relativamente pequeña en beneficio de los más necesitados de alimentos, medicamentos y otros bienes es absolutamente justo”.

Mientras tanto, José Miguel Insulza, secretario general de la OEA, anunció que iba a promover la reincorporación de Cuba como miembro de la organización. La respuesta cubana llegó de inmediato: “Si se suman todas las acciones agresivas de la que [la OEA] fue cómplice, estas alcanzan cientos de miles de vidas y acumulan decenas de años sangrientos”, escribió Fidel Castro en su columna “Reflexiones” del 15 de abril. Insulza “nos ofende incluso, al suponer que estamos deseosos de ingresar en la OEA”.

Raúl Castro dijo a la agencia noticiera cubana Prensa Latina, “No tenemos interés en la OEA”. Parafraseando a José Martí, Castro añadió, “Antes de ingresar a la OEA, primero se unirá el mar del Norte con el mar del Sur y nacerá una serpiente de un huevo de águila”.

## Día de protesta por Troy Davis

**Viene de la portada**

diencia porque Davis no había presentado algunas de las cuestiones y evidencias anteriormente y que la ley de 1996 se había creado para “poner fin y certeza a los procesos de apelaciones que parecen no tener fin”.

Davis, quién tenía 20 años de edad en el aquel entonces, fue detenido en 1989. No se recuperó ningún arma, ni ADN, ni otra evidencia física ligando a Davis con la muerte del policía. Siete de los nueve testigos que originalmente declararon contra Davis han retirado o contradicho sus declaraciones. Algunos dijeron haber sido amenazados o presionados por la policía para que acusaran a Davis. También han surgido nuevos testigos que han declarado que fue otra persona la que cometió el asesinato.

En la decisión disidente, la jueza Rosemary Barkett escribió, “El concepto de castigar a un acusado inocente con la pena de muerte simplemente porque no presentó sus documentos lo más pronto que pudo es draconiano”. Hacerlo ante

una amplia cantidad de evidencia que pueda establecer que es verdaderamente inocente, dijo, “es desmesurado e inconstitucional”.

La organización Georgianos por Alternativas a la Pena de Muerte convocó una reunión de emergencia para el 23 de abril para organizar una respuesta.

“Es repugnante e irritante que el sistema legal responsabilice a Troy de que el sistema indigente defensor no provea los recursos necesarios para una verdadera defensa”, dijo Martina Correia, hermana de Davis, al *Militante*. “Este sistema no produjo justicia”. Instó a todos a organizar protestas y a trabajar unidos.

El Tribunal de Circuito hizo referencia en su decisión al impacto mundial de las protestas contra la ejecución de Davis. Después de negar la suspensión de la ejecución en septiembre de 2008, la Junta de perdones y libertad condicional de Georgia tomó el paso “inusual” de explicar su decisión, debido a la extensa publicidad del caso, dijeron los jueces.

### Nuevas suscripciones al Militante

21 de marzo—12 de mayo Cuarta Semana			
País	Cuota	Vendido	%
ESTADOS UNIDOS			
<b>Newark</b>	<b>75</b>	<b>46</b>	<b>61%</b>
<b>San Francisco</b>	<b>150</b>	<b>85</b>	<b>57%</b>
Boston	60	33	55%
Atlanta	160	75	47%
Houston	95	39	41%
Los Angeles	125	50	40%
Filadelfia	75	29	39%
Chicago	120	45	38%
Seattle	101	38	38%
Des Moines	130	45	35%
Miami	150	51	34%
Nueva York	280	94	34%
Minneapolis	140	48	34%
Washington	70	24	34%
Otro		4	
TOTAL	1731	706	41%
Canadá	115	43	37%
REINO UNIDO			
<b>Londres</b>	<b>80</b>	<b>58</b>	<b>73%</b>
<b>Edimburgo</b>	<b>35</b>	<b>20</b>	<b>57%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>115</b>	<b>78</b>	<b>68%</b>
Nueva Zelanda	70	26	37%
<b>Australia*</b>	<b>60</b>	<b>37</b>	<b>62%</b>
<b>Suecia</b>	<b>20</b>	<b>12</b>	<b>60%</b>
<b>Total</b>	<b>2111</b>	<b>902</b>	<b>42%</b>
<b>Debe ser</b>	<b>2150</b>	<b>1226</b>	<b>57%</b>